MED-120
TH-130

B.Well
Caring for everyone

KOMPAKTAIS KOMPRESIJAS MIGLOTĀJS

B.WELL SWISS CONTROLLED

LV Lietošanas instrukcijas

Cienījamais klient,

Paldies, ka iegādājāties miglotāja modeli MED-120/TH-130 B.Well.
Miglotājs B.Well ir uzticama ierīce. Tas rada gaisa plūsmu, kas caur caurspīdīgu caurulīti nokļūst līdz miglotājam. Kad miglotājā iekļūst gaiss, izrakstītās zāles tiek pārvērstas aerosola miglā, ko var viegli ieelpot.
Uzņēmums B.Well garantē, ka šī ierīce ir izgatavota no augstas kvalitātes materiāliem un atbilst valsts un starptautiskajiem drošības standartiem. Miglotājs ir medicīniska ierīce, tāpēc tā ir jālieto licencēta ārsta un/vai elpošanas sistēmas speciālista uzraudzībā.
Lūdzu, pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šīs lietošanas instrukcijas un ievērojiet ieteikumus.

1. BRĪDINĀJUMI UN DROŠĪBAS PIEZĪMES

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šīs lietošanas instrukcijas. Saglabājiet tās, lai varētu uz tām atsaukties ierīces dzīvescikla laikā.
Lietojiet ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā, proti, kā aerosola terapijas sistēmu saskaņā ar ārsta norādījumiem. Jebkurš izmantošanas veids, kas atšķiras no paredzētā izmantojuma, ir uzskatāms par nepareizu un tādēļ arī bīstamu. Ražotājs nevar būt atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepienācīgas, nepareizas un/vai nesaprātīgas izmantošanas dēļ vai tādēļ, ka aprīkojums ir pievienots elektroiekārtām, kas neatbilst spēkā esošajiem drošības noteikumiem.

⚠ Brīdinājums
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka ierīcei vai piederumiem nav redzamu bojājumu. Šaubu gadījumā nelietojiet ierīci un sazinieties ar norādīto Klientu apkalpošanas centru.
- Ierīces bojājumu gadījumā, lūdzu, skatiet 10. nodaļu «Defektu novēršana».

Konsultējieties ar ārstu, ja:
- Ierīce nevar aizstāt medicīniskas konsultācijas un ārstēšanu. Sāpju vai saslimšanas gadījumā vienmēr vispirms konsultējieties ar ārstu.
- Jums ir jebkāda veida veselības problēmas.
- Attiecībā uz lietojamo medikamentu veidu, devu, inhalācijas biežumu un ilgumu.
- Lietojiet tikai ārsta vai farmaceita izrakstītus vai ieteiktus medikamentus.

Lūdzu, ņemiet vērā:
- Ja ierīce nedarbojas pareizi vai ja jums ir slikta pašsajūta vai sāpes, nekavējoties pārtrauciet tās lietošanu.
- Lietošanas laikā turiet ierīci prom no acīm, jo medikamentu miglina var būt kaitīga.
- Nekad nelietojiet ierīci uzliesmojoša skābekļa vai slāpekļa oksīda tuvumā.
- Nepakļaujiet kaitīgu izgarojumu vai gaistošu vielu iedarbībai.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai cilvēkiem ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām (piem., samazinātu jutību pret sāpēm) vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un/vai zināšanu trūkumu, ja vien viņus neuzrauga persona, kas ir atbildīga par viņu drošību, vai arī šāda persona nav viņiem sniegusi norādījumus par ierīces lietošanu.
- Pirms katras tīrīšanas un/vai apkopes procedūras ierīce ir jāizslēdz un jāatvieno no kontaktligzdas.
- Uzglabājiet iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā (nosmakšanas risks).
- Lai izvairītos no sapīšanās un nožņaugšanās riska, uzglabājiet kabeļus un gaisa caurulītes maziem bērniem nepieejamā vietā.
- Neizmantojiet papildu daļas, ko nav ieteicis ražotājs.
- Ierīce ir jāpievieno tikai tādam elektrotīklam, kura spriegums ir norādīts uz tipa plāksnītes.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī un nelietojiet to vannas istabā. Ierīcē nekādā gadījumā nedrīkst iekļūt šķidrums.
- Pasargājiet ierīci no spēcīga trieciena.
- Nekad nepieskarieties mikro USB kabelim ar mitrām rokām, jo varat gūt elektriskās strāvas triecienu.
- Nevelciet tīkla adapteri ārā no kontaktligzdas aiz mikro USB kabeļa.
- Nesaspiediet un nelokiet mikro USB kabeli, nevelciet to pāri asiem priekšmetiem, neatstājiet to karājoties uz leju un sargiet no siltuma avotiem.
- Lai izvairītos no bīstamas pārkaršanas, ieteicams pilnībā atritināt mikro USB kabeli.
- Ja šīs ierīces mikro USB kabelis vai tīkla adapteris ir bojāts, tas ir pareizi jāutilizē.
- Ierīces vai piederumu pārveidošana nav atļauta.
- Ja ierīce ir nokritusi, tikusi pakļauta augstam mitruma līmenim vai jebkādam citam kaitējumam, to vairs nedrīkst lietot. Ja rodas šaubas, sazinieties ar Klientu apkalpošanas centru vai mazumtirgotāju.
- Miglotāju drīkst darbināt tikai kopā ar miglotāja komplektu un atbilstošiem ražotāja ieteiktajiem piederumiem. Citu uzņēmumu ražotu miglotāju komplektu un piederumu lietošana var samazināt ārstēšanas efektivitāti un izraisīt ierīces bojājumus.
- Glabājiet ierīci un piederumus bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā.

⚠ Svarīgi
- Strāvas padeves pārtraukumi, pēkšņi traucējumi vai citi nelabvēlīgi apstākļi var padarīt ierīci nelietojamu.
- Ja nepieciešams USB adapteris vai pagarinātājs, tam jāatbilst piemērojamajām drošības prasībām. Nedrīkst pārsniegt jaudas robežvērtību un maksimālo izejas jaudu, kas norādīta uz adaptera.
- Neglabājiet ierīci vai strāvas kabeli siltuma avotu tuvumā.
- Nelietojiet ierīci telpā, kurā iepriekš ir lietots aerosols. Pirms inhalācijas izvēdiniet telpu.
- Nav atļauts šo aprīkojumu jebkādā veidā pārveidot
- Nekad nelietojiet ierīci, ja tā rada neparastu skaņu.
- Higiēnas apsvērumu dēļ lietotājiem ieteicams izmantot pašiem savus piederumus.
- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet tīkla adapteri no ierīces.
- Ierīce jāuzglabā šajā lietošanas rokasgrāmatā norādītajos apkārtējās vides apstākļos.
- Pasargājiet akumulatorus no pārmērīga karstuma (TH-130 gadījumā).
- **Sprādziena risks!** Nekad nemetiet ierīci ugunī.
- Neizjauciet, nesadaliet un nesaspiediet atkārtoti uzlādējamos akumulatorus (TH-130 gadījumā).
- Izmantojiet tikai šajā lietošanas instrukcijā norādītos lādētājus (TH-130 gadījumā).
- Akumulatori pirms lietošanas ir jāuzlādē. Vienmēr jāievēro ražotāja instrukcijas un šajās lietošanas instrukcijās sniegtie ieteikumi par pareizu uzlādi (TH-130 gadījumā).
- Pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru (TH-130 gadījumā).
- Lai panāktu pēc iespējas ilgāku akumulatora darbmūžu, pilnībā uzlādējiet akumulatoru vismaz divas reizes gadā (TH-130 gadījumā).

Vispārīgas piezīmes
⚠ Svarīgi
- Ierīci drīkst lietot tikai:
  – Cilvēkiem
  – Šajā lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim.
- Jebkāda nepareiza lietošana var būt bīstama.
- Akūtas ārkārtas situācijas gadījumā pirmās palīdzības sniegšana ir galvenā prioritāte.
- Ja neskaita medikamentus, lietojiet tikai destilētu ūdeni vai fizioloģisko šķīdumu. Citi šķidrumi var izraisīt miglotāja vai miglotāja komplekta defektus.

Pirms pirmās lietošanas reizes
⚠ Svarīgi
- Pirms ierīces lietošanas noņemiet visu iepakojuma materiālu.
- Pasargājiet ierīci no putekļiem, netīrumiem un mitruma un nekad nepārklājiet ierīci tās lietošanas laikā.
- Nelietojiet ierīci ļoti putekļainā vietā.
- Nekavējoties izslēdziet ierīci, ja tā ir bojāta vai nedarbojas pareizi.
- Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas vai neuzmanīgas lietošanas dēļ.

Remonts
ⓘ Piezīme
- Ierīci nekādā gadījumā nedrīkst pašrocīgi atvērt vai labot, jo pēc tam vairs nevar garantēt tās nevainojamu funkcionalitāti. Šo instrukciju neievērošanas gadījumā gan garantija, gan ražotāja atbildība kļūs spēkā neesošā.
- Lai veiktu remontu, lūdzu, sazinieties ar Klientu apkalpošanas centru.

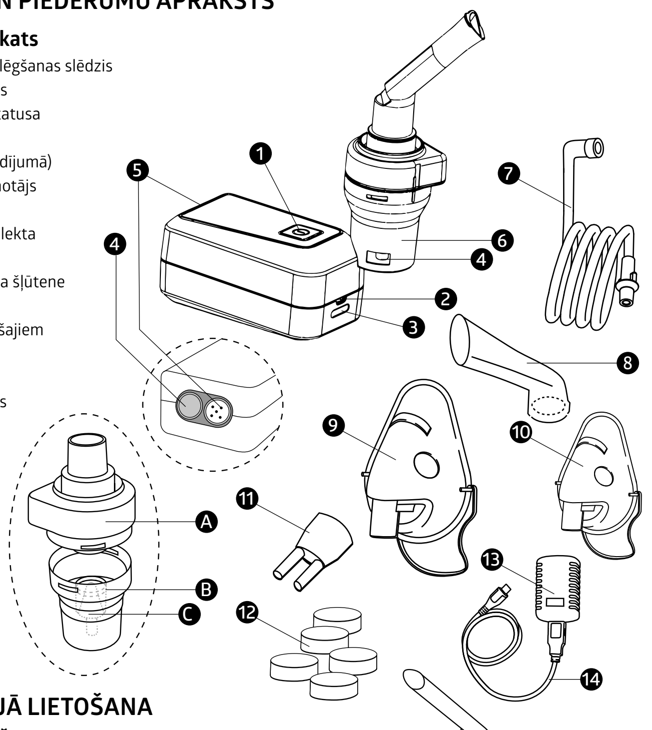
2. INDIKĀCIJAS UN KONTRINDIKĀCIJAS

Miglotāja modeļi MED-120/TH-130 ar piederumiem ir paredzēti inhalācijas terapijai, kas paredzēta akūtu elpceļu slimību, hronisku elpceļu slimību, piemēram, hroniskas obstruktīvas plaušu slimības (HOPS), cistiskās fibrozes, bronhiālās astmas, pneimonijas un citu elpošanas sistēmas slimību profilaksei un ārstēšanai gan pieaugušajiem, gan bērniem. Miglotājus MED-120/TH-130 ar piederumiem var izmantot ārsta praksē klīnikās, slimnīcās, kā arī tos var veiksmīgi izmantot ambulatorie pacienti augšējo un apakšējo elpceļu slimību paasinājumu profilaksei un ārstēšanai.
Darbības joma: profilakses un ārstniecības iestādes un personīga lietošana mājās.

3. IERĪCES UN PIEDERUMU APRAKSTS

Miglotāja pārskats
① Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
② Micro USB ports
③ Akumulatora statusa indikators (tikai TH-130 gadījumā)
④ Šļūtenes savienotājs
⑤ Filtra vāciņš
⑥ Miglotāja komplekta turētājs
⑦ Saspiestāa gaisa šļūtene
⑧ Iemutnis
⑨ Maska pieaugušajiem
⑩ Maska bērniem
⑪ Deguna uzgalis
⑫ Filtru komplekts
⑬ USB strāvas padeves daļa
⑭ USB kabelis

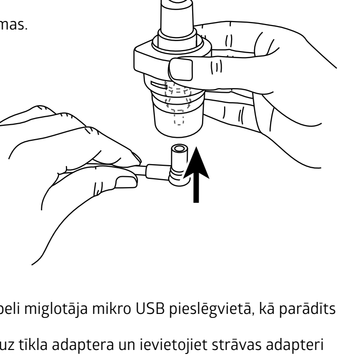
Miglotāja komplekts
Ⓐ Miglotāja kausiņš
Ⓑ Medikamentu tvertne
Ⓒ Difuzors



4. SĀKOTNĒJĀ LIETOŠANA

Ierīces uzstādīšana
Izņemiet ierīci no iepakojuma. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.

Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes
ⓘ Piezīme
- Pirms miglotaja un piederumu pirmās lietošanas reizes notīriet un dezinficējiet tos. Skatiet 7. nodaļu "Tīrīšana un dezinfekcija".
- Pievienojiet saspiestā gaisa šļūteni medikamentu trauciņa apakšai.
- Pievienojiet saspiestā gaisa šļūtenes otru galu miglotāja šļūtenes savienojumam, to nedaudz pagriežot.



Miglotāja akumulatora uzlāde (TH-130 gadījumā)
Lai uzlādētu miglotāja akumulatoru:
- Iespraudiet piegādes komplektācijā iekļauto mikro USB kabeli miglotāja mikro USB pieslēgvietā, kā parādīts attēlā.
- Otru mikro USB kabeļa galu pievienojiet USB pieslēgvietai uz tīkla adaptera un ievietojiet strāvas adapteri kontaktligzdā.

ⓘ Piezīme
- **Paredzēts TH-130:** Uzlādes procesa laikā atkarībā no akumulatora uzlādes stāvokļa mirgo viena (akumulators ir gandrīz tukšs) līdz četras (akumulators ir pilnībā uzlādēts) akumulatora statusa indikatora gaismas diodes. Kolīdz akumulators ir pilnībā uzlādēts, visas četras gaismas diodes deg nepārtraukti.
- **Paredzēts MED-120:** Pievienojiet inhalatoru elektrotīklam ar nepieciešamo spriegumu, izmantojot USB strāvas padeves daļu un USB kabeli; pēc lietošanas atvienojiet USB strāvas padeves daļu un USB kabeli.

Miglotāja ieslēgšana
Lai ieslēgtu miglotāju, veiciet tālākās darbības:
- Nospiediet miglotāja ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga iedegas zilā krāsā. Tagad miglotājs darbojas.
  Paredzēts TH-130: Lai miglotājs darbotos pareizi, akumulatoram jābūt pietiekami uzlādētam.

Paredzēts tikai TH-130:
ⓘ **Piezīme.** Akumulatora statusa indikatora zilās gaismas diodes norāda pašreizējo akumulatora stāvokli:
- ◪□□□ Mirgo 1 zila gaismas diode – akumulators ir gandrīz izlādējies, miglotājs drīz izslēgsies
- ■□□□ Iedegas 1 zila gaismas diode – akumulatora ietilpība 25%
- ■■□□ Iedegas 2 zilas gaismas diodes – akumulatora ietilpība 50%
- ■■■□ Iedegas 3 zilas gaismas diodes – akumulatora ietilpība 75%
- ■■■■ Iedegas 4 zilas gaismas diodes – akumulatora ietilpība 100%

5. DARBĪBA

⚠ Svarīgi
- Higiēnas apsvērumu dēļ ir svarīgi tīrīt miglotāju un piederumus pēc katras ārstēšanas reizes un dezinficēt tos, kad ir veikta dienas pēdējā ārstēšana.
- Ja ārstēšana ietver vairāku medikamentu ieelpošanu vienu pēc otra, lūdzu, ņemiet vērā, ka miglotājs pēc katras lietošanas reizes ir jānoskalo ar siltu krāna ūdeni. Skatiet 7. nodaļu "Tīrīšana un dezinfekcija".
- Lūdzu, ievērojiet šajās lietošanas instrukcijās norādītās piezīmes par filtra maiņu.
- Pirms katras ierīces lietošanas reizes pārbaudiet, vai šļūtenes savienotāji ir cieši pievienoti miglotājam.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce darbojas pareizi, īslaicīgi ieslēdzot miglotāju (kopā ar pievienoto miglotāju, bet bez medikamentiem). Ja no miglotāja izplūst gaiss, ierīce darbojas.
- Izmantojot miglotāju, nenosleīdziet ierīces ventilācijas atveres.

Difuzora ievietošana
- Atveriet miglotāja komplektu, pagriežot tā augšdaļu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam pret medikamentu tvertni. Ievietojiet difuzoru medikamentu tvertnē.
- Pārliecinieties, ka konuss medikamentu ievadīšanai labi pieguļ gaisa kanāla konusam miglotāja iekšpusē.

Miglotāja komplekta uzpildīšana
- Ielejiet medikamentus tieši medikamentu trauciņā. Izvairieties no tā pārpildīšanas. Maksimālais ieteicamais šķiduma daudzums ir 6 ml.
- Lietojiet medikamentus tikai saskaņā ar ārsta norādījumiem un noskaidrojiet jums piemēroto inhalācijas periodu un daudzumu.
- Ja izrakstītais medikamentu daudzums ir mazāks par 2 ml, papildiniet trauciņu ar izotonisku fizioloģisko šķīdumu, līdz ir sasniegti vismaz 2 ml. Atšķaidīšana ir nepieciešama arī viskozajiem medikamentiem. Arī šajā gadījumā, lūdzu, ievērojiet ārsta norādījumus.

Miglotāja aizvēršana
Aizveriet miglotāju, pagriežot tā augšdaļu pulksteņrādītāju kustības virzienā pret medikamentu tvertni. Pārliecinieties, ka savienojums ir pareizs.

Piederumu pievienošana miglotāja komplektam
Savienojiet miglotāju ar vēlamo piederumu (iemutni, masku, deguna uzgali).

ⓘ Piezīme
Visefektīvākmiglošanu var veikt ar iemutni. Miglošana, izmantojot masku, ir ieteicama tikai tad, ja nav iespējams izmantot iemutni (piemēram, bērniem, kuri vēl nespēj ieelpot medikamentus, izmantojot iemutni).
Izmantojiet deguna uzgaļa piederumu tikai tad, ja to skaidri norādījis ārsts, un atcerieties, ka divzuburu deguna uzgali NEKAD nav jāievieto degunā, bet gan jānovieto tam pēc iespējas tuvāk.
Piederumu tīrīšana un dezinfekcija ir jāveic, ja piederumus izmantojat pirmo reizi, kā arī pēc ilga uzglabāšanas perioda un/vai pēc katras lietošanas reizes! Pārliecinieties, ka visi komponenti ir pareizi dezinficēti un nožāvēti, un pēc tam uzglabājiet tos tīrā vietā.
Ja izmantojat pieaugušajiem domāto masku, varat to nostiprināt pie galvas, izmantojot pieaugušo maskas siksnu. Siksna ir pieejama arī bērnu maskai.
- Pirms ārstēšanas izvelciet miglotāju no turētāja virzienā uz augšu.

* Turpmāk tekstā ar «inhalatoru» un «ierīci» ir domāts viens un tas pats.

- Iedarbiniet miglotāju, izmantojot slēdzi.
- No miglotāja izplūstoša miglina norāda, ka ierīce darbojas pareizi.

Ārstēšana
- Ieelpošanas laikā atslābinieties un sēdiet taisni pie galda, nevis atzveltnes krēslā, lai nesaspiestu elpceļus un tādējādi nemazinātu ārstēšanas efektivitāti.
- Dziļi ieelpojiet medikamentu miglinu.

⚠ **Svarīgi** Ierīce nav piemērota nepārtrauktai darbībai; pēc 30 darbības minūtēm tā uz 30 minūtēm ir jāizslēdz.

ⓘ **Piezīme** Ārstēšanas laikā turiet miglotāju taisni (vertikāli), pretējā gadījumā miglošana nedarbosies un netiks garantēta nevainojama funkcionalitāte.

⚠ **Svarīgi!** Miglotājā kā zāles ir stingri aizliegts izmantot tālākos līdzekļus:
- Vielas un šķidumi, kas satur suspendētas daļiņas (augu uzlējumi, suspensijas, ekstrakti utt.) Suspendētās daļiņas ir ievērojami lielākas nekā ieelpojamās frakcijas daļiņas. To izmantošana smidzinātājā var kaitēt veselībai;
- Eļļas saturoši šķidumi (tai skaitā esteri). Eļļas daļiņas apakšējos elpceļos veido plānu kārtiņu, kas palielina tā sauktās "eļļas pneimonijas" risku;
- Anestēzējošas vielas maisījums, kas uzliesmo saskarē ar gaisu, skābekli vai slāpekļa protoksīdu;
- Aromatizējošas vielas.

Inhalācijas pārtraukšana
Ja miglinas plūsma ir neregulāra vai ja inhalācijas laikā mainās skaņa, jūs varat pārtraukt ārstēšanu.
- Pēc ārstēšanas izslēdziet miglotāju ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Pēc ārstēšanas ievietojiet miglotāju atpakaļ turētājā.

6. FILTRA NOMAIŅA

Normālos lietošanas apstākļos gaisa filtrs jānomaina pēc aptuveni 100 darba stundām vai viena gada. Lūdzu, regulāri pārbaudiet gaisa filtru (pēc 9–11 miglošanas procedūrām). Nomainiet izmantoto filtru, ja tas ir ļoti netīrs vai aizsērējis. Ja filtrs ir kļuvis mitrs, tas ir jānomaina pret jaunu filtru.

⚠ Svarīgi
- Nemēģiniet iztīrīt izmantoto filtru un lietot to atkārtoti.
- Izmantojiet tikai ražotāja oriģinālos filtrus, jo pretējā gadījumā miglotājs var sabojāties un pietiekami efektīva ārstēšana nevar tikt garantēta.
- Nelabojiet un neveiciet gaisa filtra apkopi, kamēr tas tiek lietots.
- Nekad nedarbiniet ierīci bez filtra.

Lai nomainītu filtru, veiciet tālākās darbības:
⚠ Svarīgi
- Vispirms izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Ļaujiet ierīcei atdzist.

1. Pavelciet filtra vāciņu uz priekšu.
   ⓘ **Piezīme.** Ja pēc vāciņa noņemšanas filtrs paliek ierīcē, izņemiet filtru no ierīces, piemēram, ar pinceti vai līdzīgu rīku.
2. Ievietojiet atpakaļ filtra vāciņu ar jaunu filtru.
3. Pārliecinieties, ka tas ir stingri nostiprināts

7. TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Miglotājs un tā piederumi
⚠ Brīdinājums
Lai izvairītos no veselības apdraudējuma, ievērojiet tālāk sniegtos higiēnas norādījumus.
- Miglotājs un tā piederumi ir paredzēti vairākkārtējai lietošanai. Lūdzu, ņemiet vērā, ka dažādās lietošanas jomās pastāv atšķirīgas prasības attiecībā uz tīrīšanu un higiēnisko sagatavošanos.

ⓘ Piezīmes:
- Netīriet miglotāju vai tā piederumus mehāniski, izmantojot suku vai līdzīgu rīku, jo tas var radīt neatgriezeniskus bojājumus, kas nozīmē, ka vairs nevar garantēt vislabākos ārstēšanas rezultātus.
- Lūdzu, konsultējieties ar ārstu par papildu prasībām attiecībā uz nepieciešamo higiēnisko sagatavošanos (roku kopšana, medikamentu/inhalācijas šķīdumu apstrāde) augsta riska grupām (piemēram, pacientiem ar cistisko fibrozi).
- Pēc katra tīrīšanas vai dezinfekcijas procesa ļaujiet tam pilnībā nožūt. Atlikušais mitrums vai slapjums var radīt paaugstinātu baktēriju vairošanās risku.

Sagatavošana
- Tūlīt pēc katras ārstēšanas visas miglotāja daļas un izmantotie piederumi ir jānotīra no medikamentu atliekām un piesārņojuma.
- Lai to izdarītu, izjauciet miglotāju pa daļām.
- Noņemiet iemutni, masku vai deguna uzgali no miglotāja.
- Izjauciet miglotāju, pagriežot tā augšdaļu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam pret medikamentu tvertni.
- Izņemiet miglotāja ieliktni no medikamentu tvertnes.
- Lai veiktu montāžu, darbības ir jāizpilda apgrieztā secībā.

Tīrīšana un dezinfekcija
⚠ **Svarīgi** Pirms tīrīšanas ierīce ir jāizslēdz, jāatvieno no elektrotīkla, kā arī tai ir jāļauj atdzist.
Pēc katras lietošanas reizes miglotājs un izmantotie piederumi, piemēram, iemutnis, maska utt., ir jānomazgā ar karstu, bet ne verdošu ūdeni. Uzmanīgi nožāvējiet daļas, izmantojot mīkstu drānu. Kad daļas ir pilnīgi sausas, atkal salieciet tās un ievietojiet sausā, noslēgtā tvertnē (atkarībā no konfigurācijas) vai dezinficējiet tās.
Tīrīšanas laikā pārliecinieties, ka ir notīrīti visi pārpalikumi. Nekad neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas varētu būt toksiski, ja tie nonāktu saskarē ar ādu vai gļotādu vai ja tie tiktu norīti vai ieelpoti.
Ierīces tīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu drānu un neabrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus un nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.

⚠ Svarīgi
- Nodrošiniet, kas ierīcē neiekļūst ūdens.
- Netīriet ierīci vai tās piederumus trauku mazgājamajā mašīnā.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām rokām, kad tā ir pievienota elektrotīklam, un neļaujiet ierīcei tikt apšļāktai ar ūdeni. Lietojiet ierīci tikai tad, ja tā ir pilnīgi sausa.
- Neapšļāciet ierīci ar šķidrumu. Ja ierīcē iekļūst šķidrums, tas var izraisīt elektrisko vai citu miglotāja daļu bojājumus un izraisīt darbības traucējumus.

Kondensācija, šļūtenes kopšana
Atkarībā no apkārtējās vides apstākļiem šļūtenē var veidoties kondensāts. Ir svarīgi noņemt mitrumu, lai novērstu baktēriju vairošanos un nodrošinātu pareizu ārstēšanu. Lai to izdarītu, veiciet tālākās darbības:
- Izņemiet saspiestā gaisa šļūteni no miglotāja.
- Šļūtenei jāpaliek savienotai ar miglotāju.
- Darbiniet miglotāju, līdz mitrums tiek izvadīts ar cauri plūstošo gaisu.
- Smaga piesārņojuma gadījumā nomainiet šļūteni.

Dezinfekcija
Dezinficējot miglotāju un tā piederumus, lūdzu, uzmanīgi ievērojiet tālākos punktus.
Mēs iesakām kā minimums dezinficēt atsevišķās daļas katru dienu pēc pēdējās lietošanas reizes.
Pēc katras lietošanas reizes izskalojiet sprauslas zem tekoša ūdens.
Sprauslu dezinfekciju ieteicams veikt, ievietojot tās uz 5-10 minūtēm vienā no norādītajiem šķīdumiem:
- spirta šķīdums,
- 3% ūdeņraža peroksīda šķīdums,
- 1% hlorheksidīna šķīdums.

Pēc dezinfekcijas šķīdumā sprauslas ieteicams nomazgāt ar siltu ūdeni.
Piederumu tīrīšanai un dezinfekcijai varat izmantot arī bezkontakta metodes: ultraskaņas vai ultravioletā starojuma sterilizatoru.

⚠ Svarīgi
Saspiestā gaisa šļūteni vai maskas nevāriet un neapstrādājiet autoklāvā.
Vienmēr notīriet miglotāju un tā komponentus no medikamentu un mazgāšanas līdzekļu atliekām.
Nekad neatstājiet tīrīšanas šķīdumu kamerā, iemutnī vai aerosola caurulītē! Miglotāju un tā komponentus nedrīkst žāvēt mikroviļņu krāsnī, ar matu žāvētāju un ar citām mājsaimniecības ierīcēm.
- Kad detaļas ir pilnīgi sausas, atkal salieciet tās un ievietojiet sausā, noslēgtā tvertnē.

ⓘ **Piezīme.** Pēc tīrīšanas, lūdzu, pārliecinieties, ka daļas ir pilnībā nožuvušas, jo pretējā gadījumā palielinās baktēriju vairošanās risks.
- Lietojiet aukstu dezinfekcijas šķīdumu saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Mazgājiet maskas un gaisa caurulīti ar siltu ūdeni.

Žāvēšana
- Novietojiet atsevišķās daļas uz tīras, sausas un absorbējošas virsmas un ļaujiet tām pilnībā nožūt (vismaz 4 stundas).

Materiālu izturība
- Tāpat kā jebkuras plastmasas daļas, miglotājus un to piederumus skar nolietojums, ja tos bieži izmanto un higiēniski apstrādā. Laika gaitā tas var radīt izmaiņas aerosolā, kas var negatīvi ietekmēt ārstēšanas efektivitāti. Tādēļ iesakām nomainīt miglotāju un citus piederumus pēc gada ilgas lietošanas.
- Izmantojiet tikai maigu tīrīšanas vai dezinfekcijas līdzekli.

8. UZGLABĀŠANA
- Neuzglabājiet mitrā vidē (piemēram, vannas istabā) un nepārvadājiet kopā ar mitriem priekšmetiem.
- Uzglabāšanas un transportēšanas laikā sargiet no ilgstošas tiešu saules staru ietekmes.
- Uzglabājiet ierīci sausā vietā, ideālā gadījumā – tās oriģinālajā iepakojumā.

9. AKUMULATORA UN IERĪCES UTILIZĀCIJA

Pēc ierīces darbmūža beigām pirms tās utilizācijas izņemiet no tās akumulatoru. Akumulatora izņemšanas laikā noteikti aizsargājiet acis un rokas. Utilizējiet akumulatoru atsevišķi no ierīces.
Ja jums ir kādi jautājumi par akumulatoru izņemšanu no elektroniskās ierīces, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru vai zvaniet uz informatīvo tālruni.
Tukšos, pilnībā izlādējušos akumulatorus jāutilizē speciāli tam paredzētās savākšanas kastēs, otrreizējās pārstrādes punktos vai pie elektronikas mazumtirgotājiem.
Jums ir juridisks pienākums utilizēt atkārtoti uzlādējamos akumulatorus.

Pb Cd Hg

Uz atkārtoti uzlādējamiem akumulatoriem, kas satur kaitīgas vielas, ir uzdrukāti tālākie kodi:
Pb = akumulators satur svinu
Cd = akumulators satur kadmiju
Hg = akumulators satur dzīvsudrabu

Vides aizsardzība un otrreizēja pārstrāde:
Šī ierīce ir aprīkota ar atkārtoti uzlādējamiem litija jonu akumulatoriem (tikai TH-130 gadījumā).
Lūdzu, pārliecinieties, ka akumulatori tiek utilizēti oficiālā savākšanas punktā, ja tāds ir pieejams jūsu valstī.
Neizjauciet un nenomainiet akumulatorus, lai turpinātu lietot instrumentu.
Nomainiet akumulatorus tikai pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.
Ierīce jāutilizē saskaņā ar pieņemtajiem standartiem, un to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

10. PROBLĒMAS NOVĒRŠANA

Problēma/ jautājums	Iespējamais cēlonis/risinājums
Miglotājs nerada aerosolu vai rada pārāk maz aerosola	• Miglotājā ir pārāk daudz vai pārāk maz medikamentu. Minimums: 2 ml, Maksimums: 6 ml. • Pārbaudiet, vai sprausla nav aizsērējusi. Ja nepieciešams, notīriet sprauslu. Pēc tam atkal sāciet izmantot miglotāju. ⚠ **Svarīgi!** Uzmanīgi caurduriet smalkās atveres tikai no sprauslas apakšējās daļas. • Miglotājs netiek turēts vertikāli. • Miglotājā ieliets nepiemērots medikamentu šķidrums (piemēram, pārāk viskozs šķidrums). Medikamentu šķidrumu ir jāizraksta ārstam.
Izvade ir pārāk maza.	Savijusies šļūtene, aizsērējis filtrs, pārāk daudz inhalācijas šķīduma.
Miglotājā ir inhalācijas šķiduma atliekas.	Tas ir normāli un ir noticis tehnisku iemeslu dēļ. Apturiet inhalāciju, tiklīdz miglotāja radītā skaņa sāk būtiski atšķirties. 1. Zīdaiņu un bērnu gadījumā maskai jānosedz to mute un deguns, lai nodrošinātu efektīvu inhalāciju. 2. Miglošanu nav ieteicams veikt guļošai personai, jo šajā gadījumā plaušas nesasniegs pietiekams medikamentu daudzums. ⓘ **Piezīme.** Inhalāciju bērnam drīkst veikt tikai pieaugušā uzraudzībā un ar viņa palīdzību, un bērnu tās laikā nedrīkst atstāt vienu.

11. TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

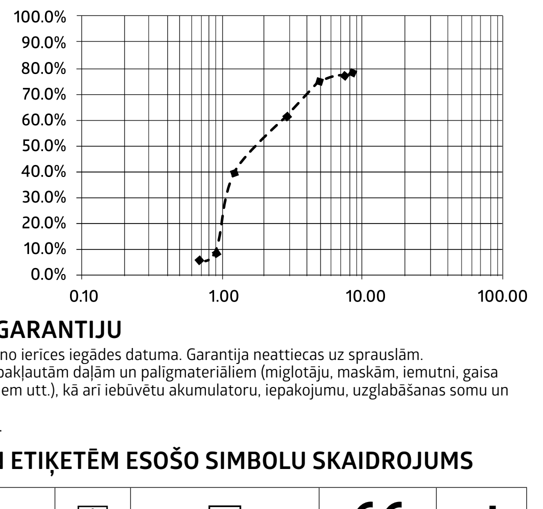
Modelis	MED-120 / TH-130
Izmēri, mm (P × A × Dz)	(100 × 54 × 51) ± 10 %
Svars, g	162 ± 10% – MED-120 gadījumā; 208 ± 10% – TH-130 gadījumā
Darba spiediens, bāri	No 0,35 līdz 0,60
Miglotāja uzpildes tilpums, ml	Min. 2 Maks. 6
Atlieku tilpums, ml	1
Medikamentu plūsmas ātrums, ml/min	0,3
Skaņas spiediens, dB	44
Elektrotīkla savienojums	Ieejas jauda 100-240 V (maiņstrāva), 50-60 Hz; 0,5 A
Izejas	Izejas jauda 5V (līdzstrāva), 2A
Paredzamais ekspluatācijas laiks, h	400
Ekspluatācijas apstākļi	Temperatūra: no +10°C līdz +40°C Relatīvais mitrums: no 10% līdz 95% Apkārtējās atmosfēras spiediens: 700-1060 kPa
Uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi	Temperatūra: no -20°C līdz +60°C Relatīvais mitrums: no 10% līdz 95% Apkārtējās atmosfēras spiediens: 700-1060 kPa
Aerosola īpašības	1) RF: 71.1 % 2) Daļiņu izmērs (MMAD): 2,90 μm
Akumulators (modelim TH-130): Ietilpība Nominālais spriegums	 2570 mAh 3,7 V
Pilns komplekts:	**Miglotāja modelis MED-120/TH-130, ko veido:** 1. Miglotājs – 1 gab. 2. Iebūvēts akumulators – 1 gab. (tikai modelim TH-130) 3. Miglotāja komplekts – 1 gab. 4. Iemutnis – 1 gab. 5. Deguna uzgalis – 1 gab. 6. Saspiestā gaisa šļūtene – 1 gab. 7. Pieaugušo maska – 1 gab. 8. Bērnu maska – 1 gab. 9. Filtru komplekts – 5 gab. 10. Instrukciju rokasgrāmata – 1 gab. 11. Dāvanu kastīte – 1 gab. **Piederumi:** 1. USB strāvas padeves daļa 2. USB kabelis 3. Uzglabāšanas maisiņš

Daļiņu izmēru diagramma

Mērījumi tika veikti, izmantojot nātrija florīda šķīdumu ar "nākamās paaudzes impaktoru" (NGI).

Tāpēc diagramma var nebūt piemērojama suspensijām vai ļoti viskoziem medikamentiem.

Jūs varat iegūt sīkāku informāciju no medikamentu ražotāja.



12. INFORMĀCIJA PAR GARANTIJU

Ierīcei ir piecu gadu garantija, sākot no ierīces iegādes datuma. Garantija neattiecas uz sprauslām.
Garantija neattiecas uz nodilumam pakļautām daļām un palīgmateriāliem (miglotāju, maskām, iemutni, gaisa šļūteni, filtriem, sprauslām, adapteriem utt.), kā arī iebūvētu akumulatoru, iepakojumu, uzglabāšanas somu un uzglabāšanas maisiņu.
Ierīces ekspluatācijas laiks – 10 gadi.

13. UZ IEPAKOJUMA UN ETIĶETĒM ESOŠO SIMBOLU SKAIDROJUMS

Skatiet ekspluatācijas instrukcijas	Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem	Ierīces tips BF	Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu (II klase)	CE sertifikācija	Ražotājs

SN	REF	10°C – 40°C OPERATION CONDITION	-20°C – 60°C STORAGE CONDITION	LOT	MD	EC REP
Sērijas numurs	Modelis	Izmantošanas temperatūras ierobežojums	Uzglabāšanas temperatūras ierobežojums	Rezerves daļu partijas numurs	Medicīniskā ierīce	EK pārstāvis

IM_MED-120_TH-130_LV_3622

Ierīces izgatavošanas datums ir šifrēts un norādīts uz ierīces etiķetes ar sērijas numuru «SN»: pirmie divi cipari ir ražošanas nedēļa, nākamie divi cipari ir ražošanas gads.

Pēdējā pārskatīšana 2021-W34

B.Well Swiss AG,
Bahnhoffstrasse 24, 9443, Widnau, Šveice.
www.bwell-swiss.ch

DECLARATION OF LEVELS OF ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

Table 1
Guidance and manufacturer's declaration – ELECTROMAGNETIC EMISSIONS

The device MED-120, TH-130 is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of the MED-120, TH-130 should assure that it is used in such an environment.

Emission test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emission CISPR 11	Group 1	The device MED-120, TH-130 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emission CISPR 11	Class B	The device MED-120, TH-130 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Comply	

Table 2
Guidance and manufacturer's declaration – ELECTROMAGNETIC EMISSIONS

The device MED-120, TH-130 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the MED-120, TH-130 should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidence
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/ burst IEC 61000-4-4	±2 kV – for power supply lines ±1 kV – for input/ output lines	± 2 кВ – for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to line(s)	±1 kV line(s) to line(s)	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m 50 Hz/60Hz	3 A/m 50 Hz/60Hz	Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8

NOTE: VT – voltage level of the electrical network until the moment of the test exposure.

Table 3
Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity – For medical equipment that are not LIFE-SUPPORTING

The device MED-120, TH-130 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the MED-120, TH-130 should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V (root-mean-square value) in line from 150KHz to 80MHz 3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 V 3 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the MED-120, TH-130 including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. **Recommended separation distance:** d=1,2√P d=1,2√P (from 80 MHz to 800 MHz) d=2.3√P (from 800 MHz to 2,5 GHz), *where d – is the recommended separation distance in meters (m);* *P –is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.* Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be,[a] less than the compliance level in each frequency range[b]. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: ((•))

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

[a] Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the MED-120, TH-130 , is used exceeds the applicable RF compliance level above, the MED-120, TH-130 should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the MED-120, TH-130 .
[b] Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Table 4
Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the MED-120, TH-130 .

The device MED-120, TH-130 .is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the MED-120, TH-130 .can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the MED-120, TH-130 , as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter P, W	Separation distance d, m, according to frequency of transmitter		
	d = 1.2√P 150 kHz to 80 MHz	d = 1.2√P 80 to 800 MHz	d = 2.3√P 800 MHz to 1,5 GHz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.
NOTE 1. At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.
NOTE 2. These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

B.Well Swiss AG,
Bahnhoffstrasse 24, 9443, Widnau, Switzerland.
www.bwell-swiss.ch

B.Well
Caring for everyone